

erraglio dei libri

estate 2006

Edizioni Empiria. Notiziario delle novità.

Via Baccina 79 · 00184 Roma · tel. 0669940850 · fax 0645426832
sito web: <http://www.empiria.com> e-mail: info@empiria.com

Gian Pietro Lucini

MONOLOGHI

A cura di Marcello Carlino e Francesco Muzzioli

Collana Riprese diretta da Giuliano Manacorda

2006, pp. 154, € 14,00 - ISBN 88-87450-67-6

novità

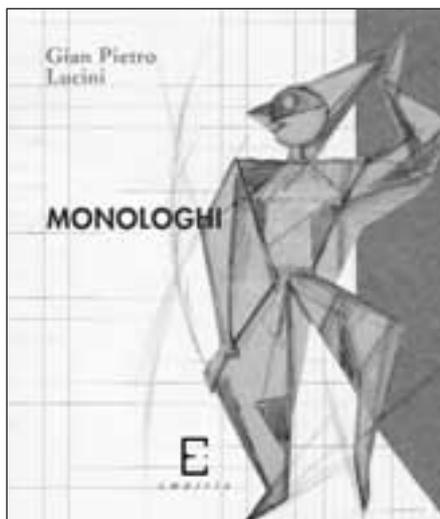
Lucini, con la sua scrittura in versi (liberi in modo specialissimo), compone e pubblica per noi un manuale d'istruzione per come si scrive un'altra poesia. Ovvero per come, rispetto alla poesia che comunemente si fa, noi si possa farne un'altra o aspettarcene e chiederne un'altra.

E poiché la poesia che comunemente si fa non è la migliore delle poesie possibili (noi giudichiamo, anzi, che sia fra le peggiori), consultare questo manuale, farci i conti, sarà di sicura utilità, sarà finanche d'obbligo per una critica del gusto, come disinfezzante del gusto: vale a ciò e di ciò vuole essere un incentivo – eccone la ragione, il presupposto di fondo – la “luciniana” piccola piccola, l'estratto, il menù degustazione: insomma il campionario da noi allestito in restituzione dell'opera di altra poesia dello scrittore milanese.

A Lucini è stato tolto davvero tutto quello che gli era stato dato, al termine di un'operazione di *spoil system* condotta nel caso con chirurgica efficacia, senza la benché minima concessione di indennità di buonuscita, e senza neanche il contentino di un'attestazione dei meriti, magari pochi, comunque acquisiti.

Oggi che in tanti sono stati ridimensionati, relegati in un risicatissimo cantuccio, di fatto esclusi nelle e dalle storie o antologie della letteratura del secolo trascorso, Lucini appare il più emarginato di tutti. Ad accoglierne le spoglie, inerti e mute, non c'è neppure il monumento funebre di un cofanetto dei classici, che di recente si tende a non negare pressoché a nessuno.

Fuori dal commercio le sue opere, depennato dalle crestomazie della poesia italiana del Novecento, disconosciuto o accantonato nei discorsi di



storiografia letteraria, su Lucini è tornato a cadere fitto il silenzio. In opposizione al quale, su di una direzione di tendenza tutt'affatto contraria, la nostra raccolta antologica vuole essere un piccolo saggio di riproposta, un parzialissimo tentativo di nuova restituzione. Polifonica, l'opera di Lucini mette in contraddittorio punti di vista, ideologie, discorsi sul mondo; fa nomi, e quei nomi si traducono direttamente (nella presa diretta di un pubblico dibattito, il più delle volte teso e serrato)

in parole, concetti, prospettive, bilanci, sintesi di intere esperienze comunicati e offerti alle tante altre presenze (maschere, tipi sociali, fantasmi collettivi, uomini contemporanei) i cui nomi nel testo si rendono, contestualmente, concorrenzialmente, persone del dramma. Ne risulta un intreccio complesso, il cui proprio è la molteplicità e la discontinuità, le cangianze caleidoscopiche delle focalizzazioni; ma un esito altrettanto notevole è l'accrescimento della plurilinguisticità del testo. Rammentare, attraverso Lucini, che c'è stato un altro Novecento, tanto vitale e ricco di aperture quanto (e diremmo proprio perché) scomodo e irriverente (insofferente dei canoni di arte e poesia), un Novecento lontano dall'aver esaurito la sua spinta propulsiva (e che, aggiungiamo, dal nostro punto di vista si lascia di gran lunga preferire), questa è una ragione, di invito ad un buono ed utile esercizio di memoria e ad una corretta igiene culturale, della nostra riedizione luciniana.

Dall'introduzione di
MARCELLO CARLINO
E FRANCESCO MUZZIOLI

Nella stessa collana

I MANIFESTI DEL FUTURISMO 1909-1913

A cura di Giuliano Manacorda.

Nota di Marco Tonelli

2001, pp. 204, € 16,50 - ISBN 88-87450-06-4

Guido Gozzano, LE FARFALLE

Nota di Giuliano Manacorda.

Prefazione di Giorgio Patrizi

2003, pp. 82, € 12,50 - ISBN 88-87450-21-8

Italo Svevo

RACCONTI DI MURANO *e altri racconti*

Introduzione e cura di Luigi Fontanella

2004, pp. 175, € 16,00 - ISBN 88-87450-47-1

Federigo Tozzi

LA ZAMPOGNA VERDE

A cura di Marco Marchi

2005, pp. 120, € 16,00 - ISBN 88-87450-54-4

Jorge de Sena

SCORRIBANDE DEL DEMONIO

Introduzione di Luciana Stegagno Picchio

A cura di Vincenzo Barca

Collana di narrativa "Il ponte di corda"

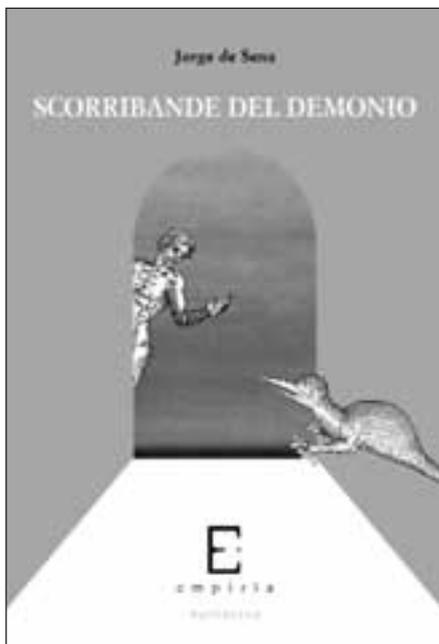
2006, pp. 125, € 12,00 - ISBN 88-87450-70-6



I racconti qui riuniti appartengono a due raccolte uscite separatamente (le *Andanças do Demónio*, nel 1960, e le *Novas Andanças do Demónio*, nel 1966). Solo nel 1977, un anno prima della sua morte, l'Autore potè riunirli in un unico volume (*Andanças antigas e Novas Andanças do Demónio*) che per la sua estensione e per la sua struttura, aveva nel frattempo conquistato una sua indipendenza e che verrà quindi stampato a parte come «novela», e cioè come romanzo breve autonomo.

Un anno prima della pubblicazione delle sue "scorribande demoniache", Jorge de Sena, coinvolto in un fallito colpo di stato, aveva approfittato dell'invito a partecipare a un congresso di studi a Bahia, per esiliarsi volontariamente in Brasile, e poi dagli Stati Uniti, dove si trasferirà per insegnare fino alla morte nell'Università californiana di Santa Barbara, l'Autore intrattiene una relazione aspra e costantemente rinfocolata di denunce e di tensioni con un Portogallo che, nell'ultimo decennio della Dittatura, gli appare sempre più in balia di una generale e colpevole grettezza. E perciò questo demone seniano è una sorta di mestatore necessario, sbrigliato alle calcagna dei suoi compatrioti per smuovere il pantano delle sonnolente coscienze.

Complice il diavolo, e le sue scatenate incursioni, de Sena compie, per il tra-



mite della finzione letteraria, le sue vendette contro la meschineria e l'insipienza, sempre tenendo ben presente, nonostante l'oceano a separarlo, quel «luogo pubblico ancora noto con il nome di Portogallo, di origine più o meno sconosciuta».

Dall'introduzione di
LUCIANA STEGAGNO PICCHIO

Dello stesso autore

Jorge de Sena, SEGNI DI FUOCO

Cura e traduzione di Vincenzo Barca

2004, pp. 600, € 24,00 - ISBN 88-87450-40-4

Giovanna Sicari

POESIE 1984-2003

A cura di Roberto Deidier

Collana di poesia Sassifraga

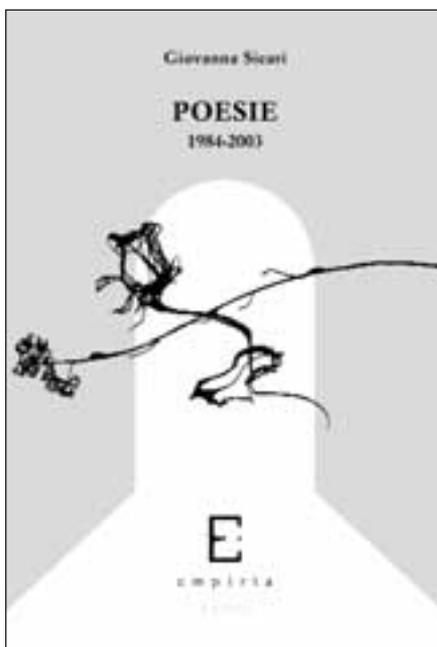
2006, pp. 286, € 14,00 - ISBN 88-87450-64-1

novità

Questa edizione comprende le poesie pubblicate dall'autrice nelle quattro principali raccolte Decisioni, Sigillo, Uno stadio del respiro, Epoca immobile, insieme ai testi apparsi in plaquettes, tra il 1984 e il 2003. Sono quindi riunite qui, per la prima volta, tutte le poesie di Giovanna Sicari edite in volume.

Come il mazzo di tarocchi comparso in uno dei testi più densi di *Uno stadio del respiro*, improvvisamente animatosi e sottrattosi ai limiti di una consolidata tradizione iconografica e infine aperto alle suggestioni e alle soluzioni più disparate, ampliandosi a dismisura, stanno le poesie di Giovanna Sicari; tutte insieme, a individuare la complessità di un percorso che s'impone al lettore, rifiutando ogni facile o esibita colloquialità. Un mazzo al cui interno una figura ne crea subito una successiva e dove il filo delle analogie è destinato a spezzarsi; dove il quadro complessivo si mostra ricco di *images agentes*, che congiurano alla creazione di racconti incompiuti, interrotti dal racconto che segue e dove il senso, quello più autentico, va a concentrarsi dietro ogni singolo sintagma, dietro ogni parola, spalancando visioni che oggi appaiono come un filmato della memoria, rigorosamente in bianco e nero.

Dalla lingua della tradizione Giovanna Sicari ricava una *parole* tutta sua, piegando la sintassi al nervosismo del proprio flusso percettivo, chiamando il Mondo non con le sillabe del Libro, ma facendo ricorso alla loro implosione, tenendo sempre presente l'impotenza



e la limitatezza di ogni linguaggio davanti alla vastità del rappresentabile. La sua poesia chiede di essere letta sotto il segno di un'energia incessantemente attiva, destinata a farsi profezia: un'«energia assoluta e dettagliata della materia di fronte a cui soccombeva qualsiasi congegno narrativo.

Dall'introduzione di
ROBERTO DEIDIER

Rocco Brindisi

LA FIGLIOLA CHE SI FIDANZÒ CON UN RACCONTO

Collana di narrativa Euforbia

2006, pp. 174, € 12,00 - ISBN 88-87450-63-3

novità

I racconti di Rocco Brindisi evocano un mondo che non sta né in cielo né in terra. Ci sono sicuramente, nelle sue pagine, corpi terreni e corpi celesti, ma è solo lessico grezzo, un punto di partenza. Appena quei corpi prendono misura, cielo e terra non c'entrano più ed è la testa di Brindisi la matrice unica di tutto. Nel nostro scrivere di oggi questo capita sempre più raramente. Perciò, quando accade come in questi racconti che il soffio creatore torna nella scrittura, bisogna fare festa ed esagerare anche un po' con l'entusiasmo.

Brindisi vede con naturalezza intorno a sé, nel perimetro urbano di Potenza o fuori, i traffici di uomini, donne, angeli. Rigo dietro rigo le parole deviano dagli usi comuni, e i verbi, i sostantivi, gli aggettivi, la loro combinazione in figure fanno deragliare tutte le nostre consuetudini, riportandoci da un lato come in sogno alle origini della verbalizzazione e spingendoci dall'altro in avanti, oltre la nostra modernità estenuata, tra essere umani, angeli, fantasmi, libri, film che germogliano tutti da un unico giardino dei supplizi e delle delizie, senza soluzione di continuità.

È solo da questo scrivere che nasce l'impressione di racconti che non stanno né in cielo né in terra. Per riportarli tra noi,



bisogna leggere con una matita a lato e fissare espressioni, metafore, aggettivi sorprendenti, assaporandoli. Rocco Brindisi scrivendo ci sfugge, non ci appartiene. Dobbiamo imparare a stargli appresso.

Dall'introduzione di
DOMENICO STARNONE

Violante Brandolini d'Adda

LO SGUARDO DELLA MEDUSA

Introduzione di Elio Pecora

2005, pp. 80, € 12,00 - ISBN 88-87450-61-7

Alessandra Fagioli

TRAME DI FOLLIA

Collana di narrativa Euforbia

2005, pp. 128, € 12,00 - ISBN 88-87450-59-5

Annamaria Crowe Serrano

Annamaria Ferramosca

PASO DOBLE, *dual poems - poesie a due voci*

A cura di Riccardo Duranti

Collana di poesia Sassafraga

2006, pp. 62, € 12,00 - ISBN 88-87450-69-2



Due scrittrici omonime ma di diverse nazionalità si incontrano a Dublino e costruiscono insieme un ponte di poesia partendo da sponde linguistiche opposte. Il dialogo che ne risulta permette loro di intrecciarsi sopra un'elegante danza di sensibilità e di intelligenza. Una nuova forma di espressione poetica la cui peculiarità consiste nell'alternanza di versi in inglese e in italiano; un'esperienza poetica che oltrepassa qualsiasi barriera linguistico-culturale per convergere nella comune finalità di raccontare se stesse.

To be a blank page

to be a blank page
pulled from sleep
waiting for the rhythmic
rub of a pen

to be the last page
of each hook, a confirmation
of the dubious ending, a rustling
of the stage curtain that leaves us naked
and speechless

texts startled in reverse
undoing the laws
of tomes, tracts, edicts, acts
progress at its most perverse

like rebellious wild cats
one pounce of velvety magic
and the writing hand is blocked, the mind
dizzily spinning
beauty its indecipherable rhythm

Essere una pagina bianca

essere una pagina bianca
strappata dal sonno
in attesa del ritmico
attrito di una penna

essere l'ultima pagina
di ogni libro, verifica
della fine sospetta, fruscio
del sipario che lascia nudi
e muti

testi sorpresi alla rovescia
a disfare le leggi
di tomi, trattati, editti, atti
progresso nella sua forma più perversa

come gatti selvatici ribelli
un salto di felpata magia
e la mano che scrive è bloccata, la mente
vertigine vortica
bellezza il suo indecifrabile ritmo

Paolo Di Paolo

NUOVI CIELI, NUOVISSIME CARTE

Collana di narrativa Euforbia

2006, pp. 144, € 12,00 - ISBN 88-87450-43-9

novità

Giulio vuole fare lo scrittore ma racconta sempre la stessa storia. Girolamo scopre che crescere significa perdere. Ferdinando trascorre la sua notte peggiore dopo una cena di trenta portate. Agostina è convinta di non riuscire più ad amare. Martino aspetta Suzanne mentre l'estate finisce. Dieci storie anche d'amore (più una).

«La scrittura di Paolo Di Paolo, non c'è dubbio, si nutre di rimandi, di associazioni, di citazioni. Che non corrispondono però a uno sterile esercizio della memoria letteraria, ma inseguono un incantamento d'amore che fa indugiare il racconto fra parole lette e parole parlate, fra immagini vissute personalmente e immagini consumate per interposta persona: lo sguardo nello stesso tempo ilare e dolente di un autore, vicino o lontano non importa, purché sia capace di resuscitare, per magia d'arte, un mondo scomparso. Una echeggiante prosa della nostalgia, direi, e credo che questo per un giovane sia un buon inizio, perché rivela la sua capacità di viaggiare con l'im-



maginazione senza fermarsi al semplice bisogno esistenziale di un abbandono personale.»

Dall'introduzione di
DACIA MARAINI

Jean Portante

MRS. HAROY. LA MEMORIA DELLA BALENA

romanzo

Traduzione e cura di Maria Luisa Caldognetto

Collana Il ponte di corda. 2006, pp. 400, € 20,00 - ISBN 88-87450-68-4

PROSSIME PUBBLICAZIONI

Julia Oxtoa, MAIALI E FIORI

A cura di Sara Zanghì

Lola Lemire Tostevin, SOPHIE

A cura di Annalisa Goldoni

Giuseppe Persichetti, MIRIADE D'ASTRI

Arnaldo Benatti, PER VELA UN FILO, *Haiku per un anno*

RISTAMPE

Antonella Anedda, NOMI DISTANTI

2006 (2ª ed.), pp. 112, € 12,00 - ISBN 88-85303-59-5

«La scrittura di Antonella Anedda è vigorosa, gentile e insieme così penetrante e suasiva come una voce. Anche nel tradurre e interpretare – che è poi un ricreare della sua stupefacente poesia – le sue scelte sono molteplici e forti» *Franco Loi*.

Kikuo Takano, L'ANIMA DELL'ACQUA *e altre poesie*

Testo giapponese a fronte. A cura di Yasuko Matsumoto e Massimo Giannotta
1996, € 11,00 - ISBN 88-85303-38-2

L'anima dell'acqua è poesia fatta musica e da questa ispirata. Nasce, infatti, dalla collaborazione tra il musicista Saburo e il poeta Takano come *pièce* di musica corale, con tutto il carico di pensiero e ricerca di Takano e la levità della sua elegante scrittura.

AA.VV., SE FOSSI IL RE DI UN'ISOLA DESERTA

Antologia di haiku giapponesi contemporanei

Testo giapponese a fronte. A cura di Carla Vasio

2005 (2ª ed.), pp. 152, € 12,50 - ISBN 88-85303-82-X

Una rigorosa selezione di haiku dei 65 più famosi haijin giapponesi, che rappresentano uno stile di vita e una ricerca continua della "parola giusta".

Il catalogo di Empiria è anche nel sito www.empiria.com

Per ordinare i libri: Edizioni Empiria, via Baccina 79, 00184 Roma.

Tel. 0669940850 - fax 0645426832; e-mail: info@empiria.com

Pagherete sul ccp n. 16676033 (Associazione Edizioni Empiria)

solo dopo aver ricevuto i libri richiesti.